






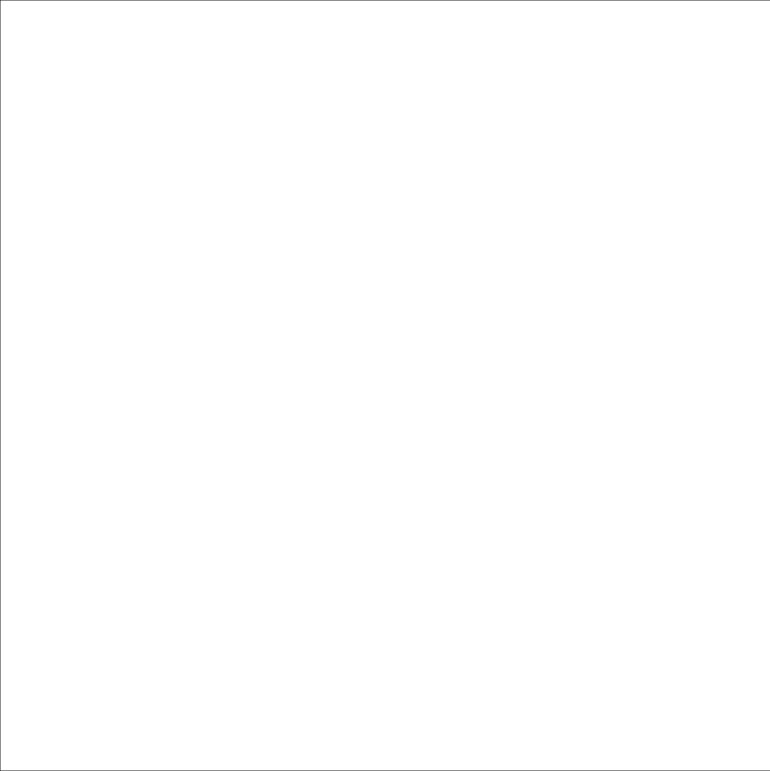
निर्णय

Avgjørelse

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Nandani
-  hindi / bokmål
-  nivå 2

(uten bilder)

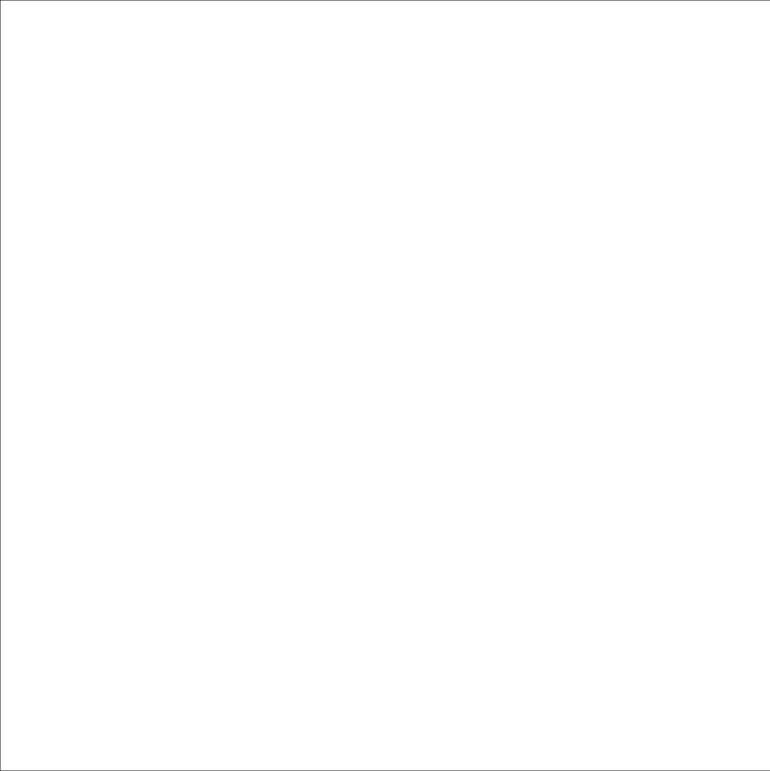




मेरे गांव में बहुत सारी समस्याएं थीं। हमें नल से पानी लेने के लिए बहुत लंबी लाइन लगानी पड़ती थी।

...

Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.



हमें दूसरों के द्वारा दिए गए भोजन का इंतजार करना पड़ता था।

...

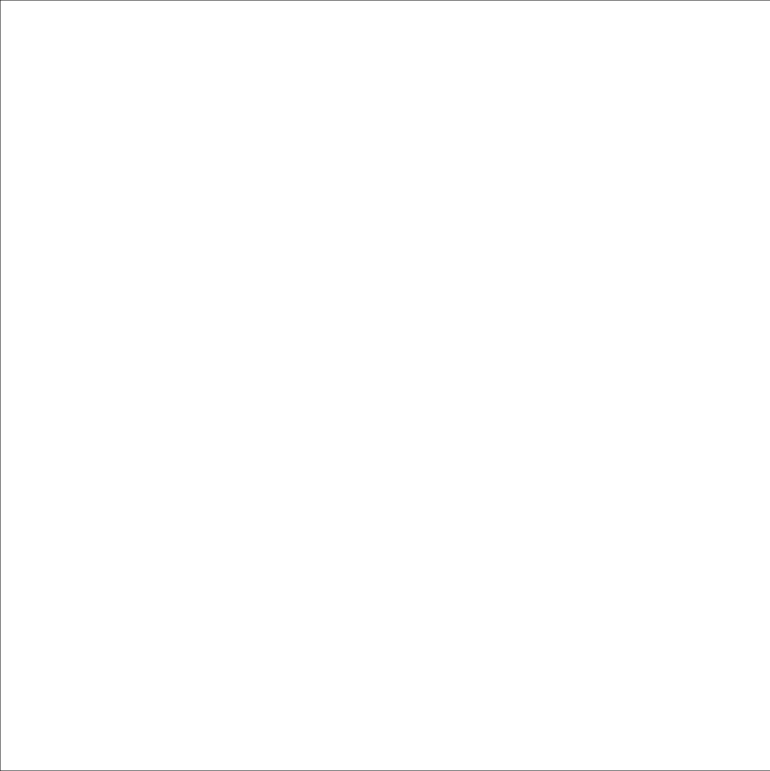
Vi ventet på mat som andre hadde gitt oss.



चोरों के कारण हमें अपने अगर जल्दी बंद करने पड़ते थे।

...

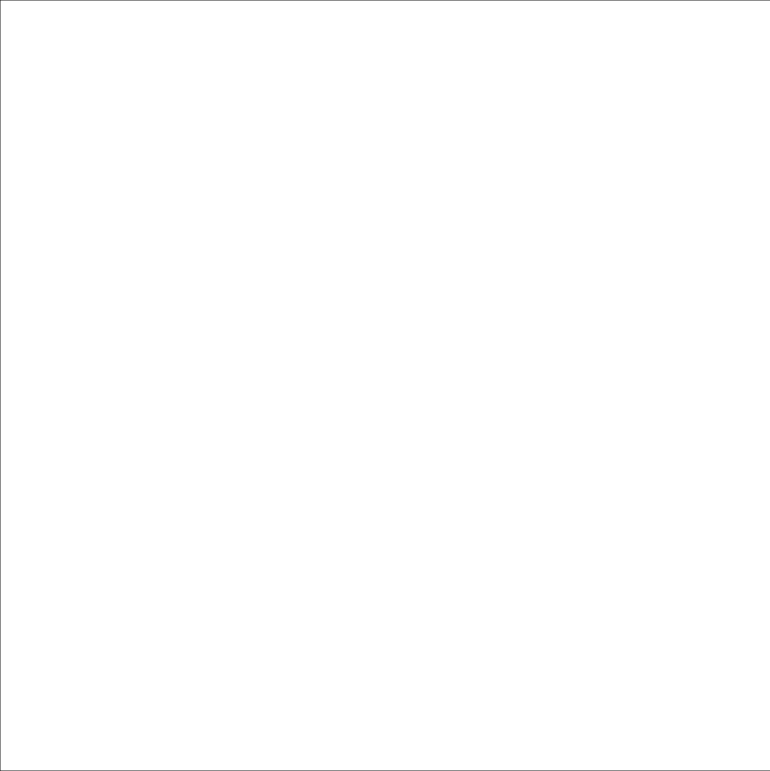
Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.



बहुत से बच्चों ने बीच में ही विद्यालय छोड़ दिया।

...

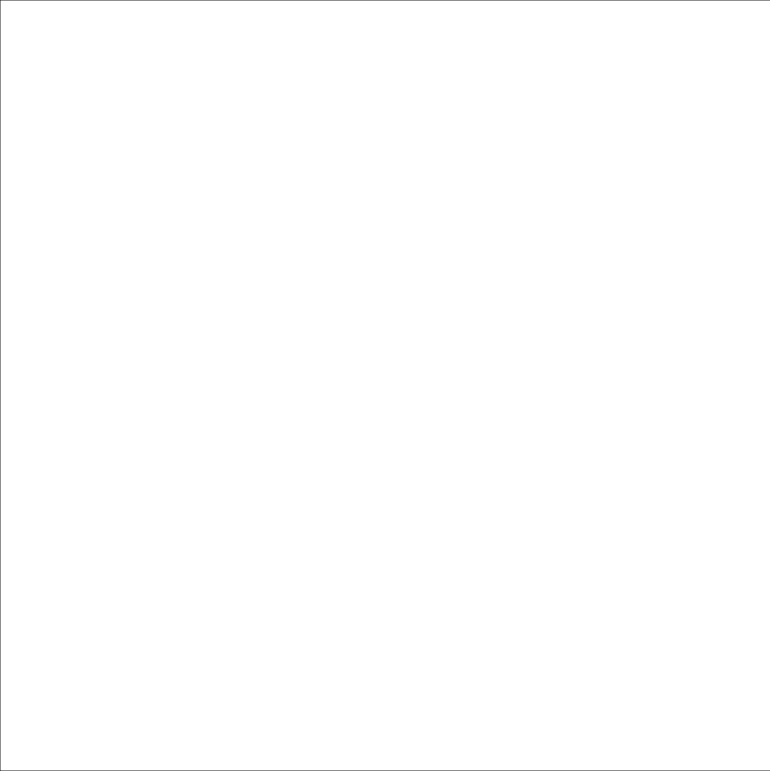
Mange barn droppet ut av skolen.



कम उम्र की लड़कियां दूसरे गांव में नौकरानी का काम करती थीं।

...

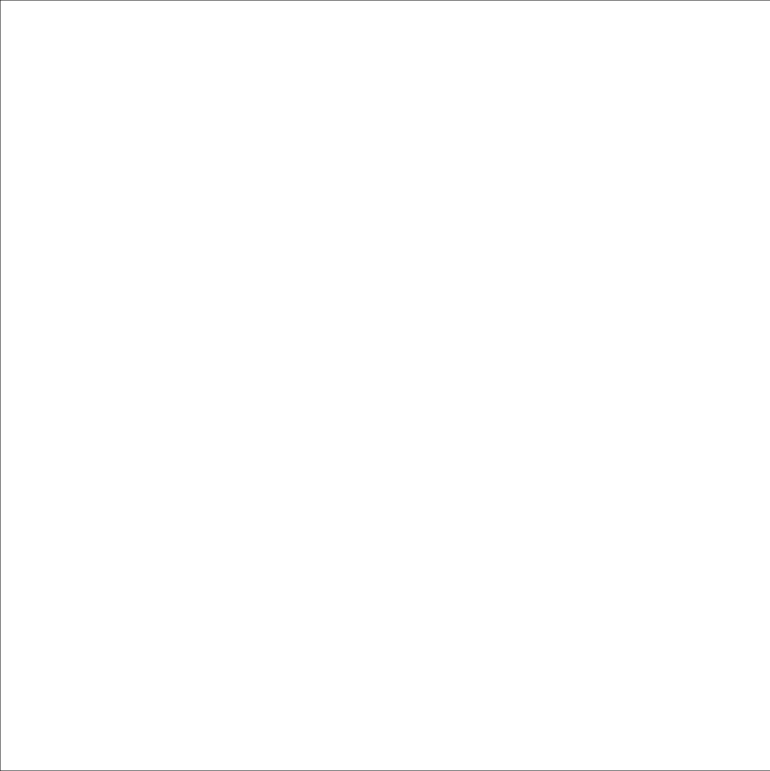
Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.



कम उम्र के लड़के गांव में घूमते रहते थे जबकि बाकी दूसरो
के खेतों में काम करते थे।

...

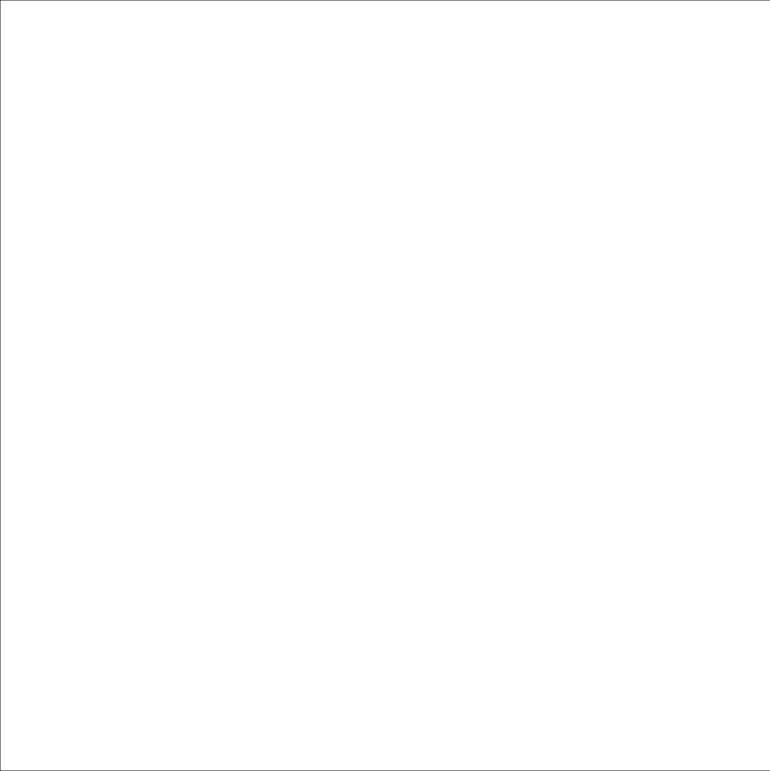
Unge gutter drev rundt i landsbyen mens
andre jobbet på gårdene til folk.



जब हवा चलती तो बेकार पड़े कागज़ पेड़ों और बाड़ों से लटक जाते थे।

...

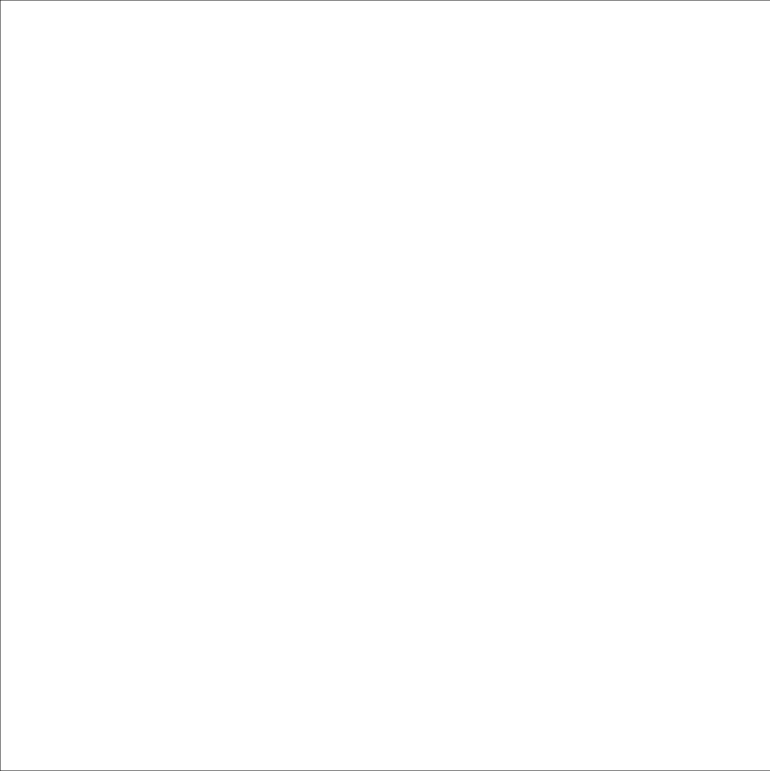
Når vinden blåste, ble papirbiter hengende fast på trær og gjerder.



असावधानी से फेंके गए कांच के टुकड़ों से लोग घायल हो जाते थे।

...

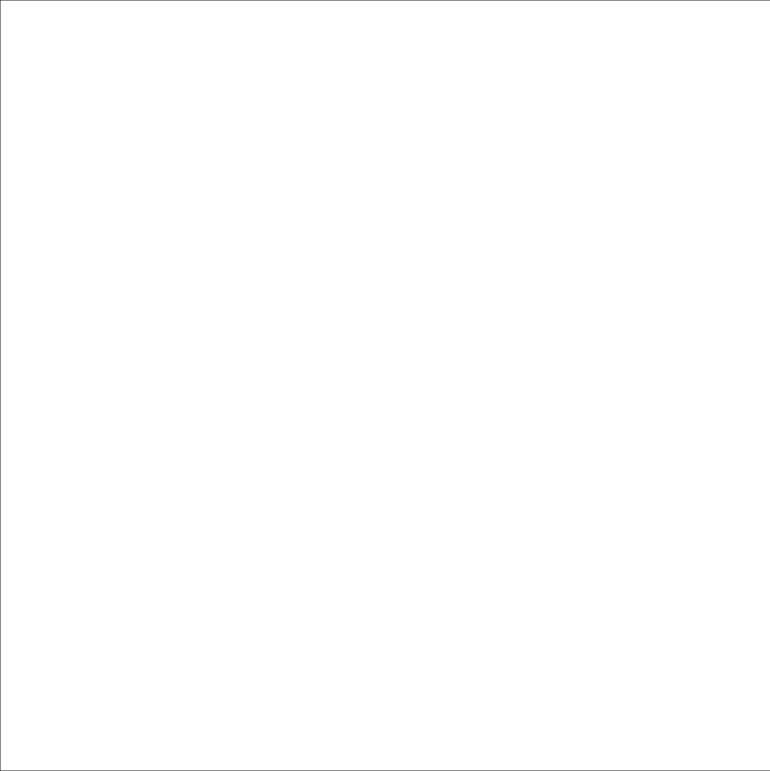
Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.



एक दिन, नल सुख गया और हमारे बर्तन खाली रह गए।

...

Så en dag tørket vannet i pumpa opp og
beholderne våre ble tomme.



मेरे पिता ने घर घर जाकर लोगों से अपील की कि वो गांव की बैठक में आए।

...

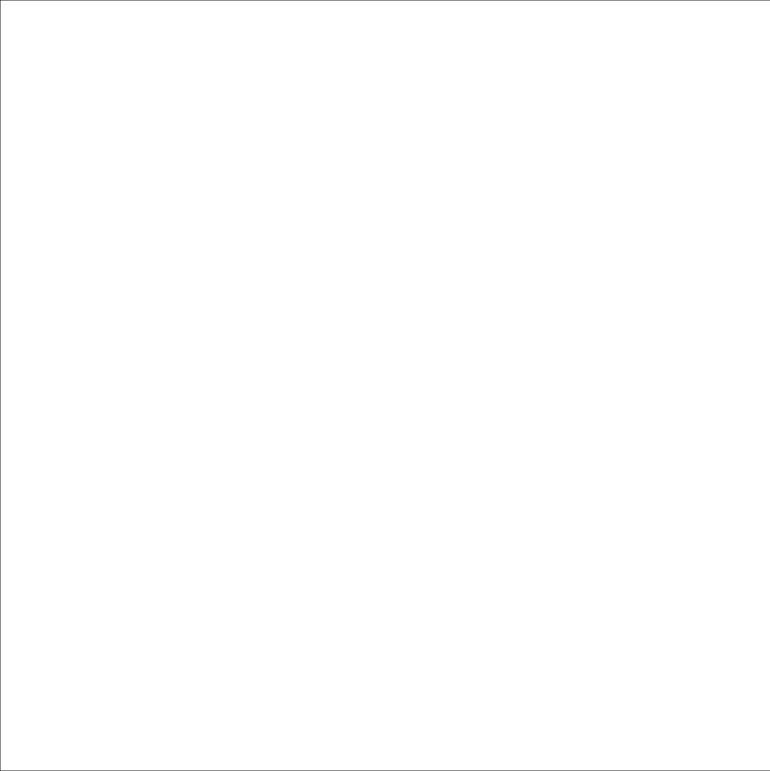
Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.



एक बड़े पेड़ के नीचे लोग इक्कठा हुए और उन्होंने सुना।

...

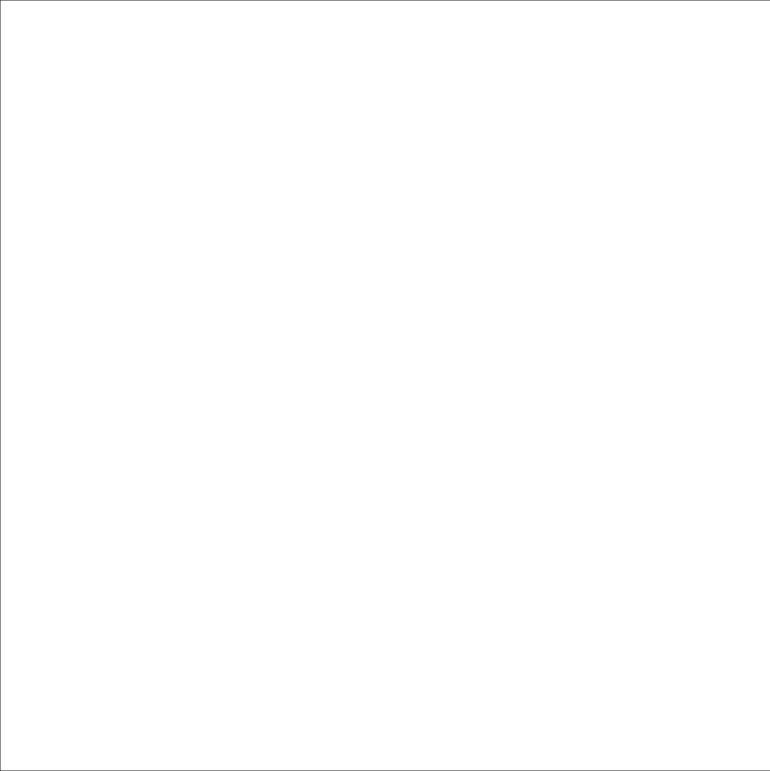
Folk samlet seg under et stort tre og lyttet.



मेरे पिता खड़े हुए और कहा “हमारी समस्याओं को सुलझाने के लिए हमें साथ मिलकर काम करना होगा”।

...

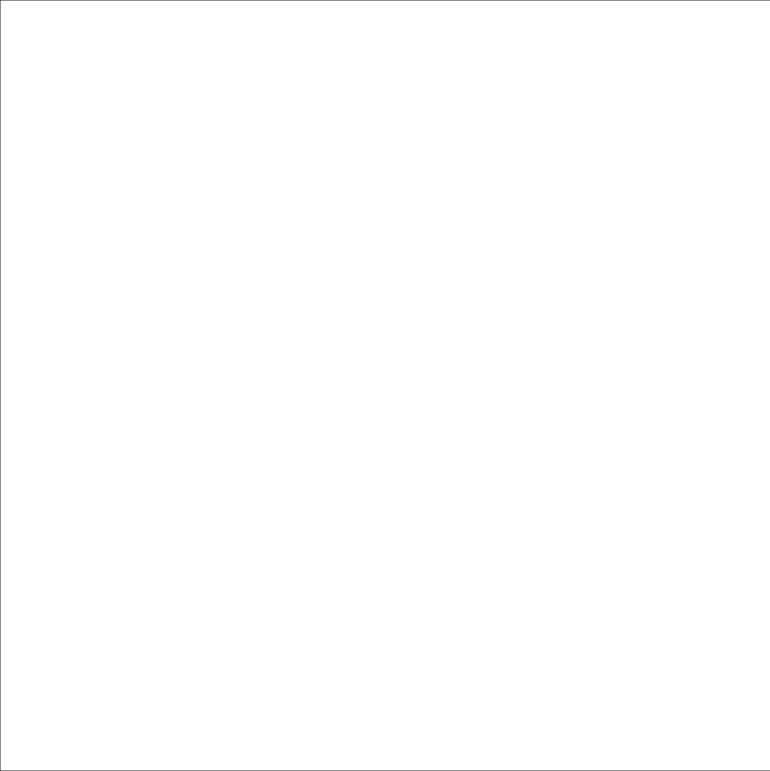
Faren min reiste seg og sa: “Vi må samarbeide for å løse problemene våre.”



पेड़ की डाली पर बैठे आठ वर्षीय जुमा चिलाया “मैं सफाई में मदद कर सकता हूँ”।

...

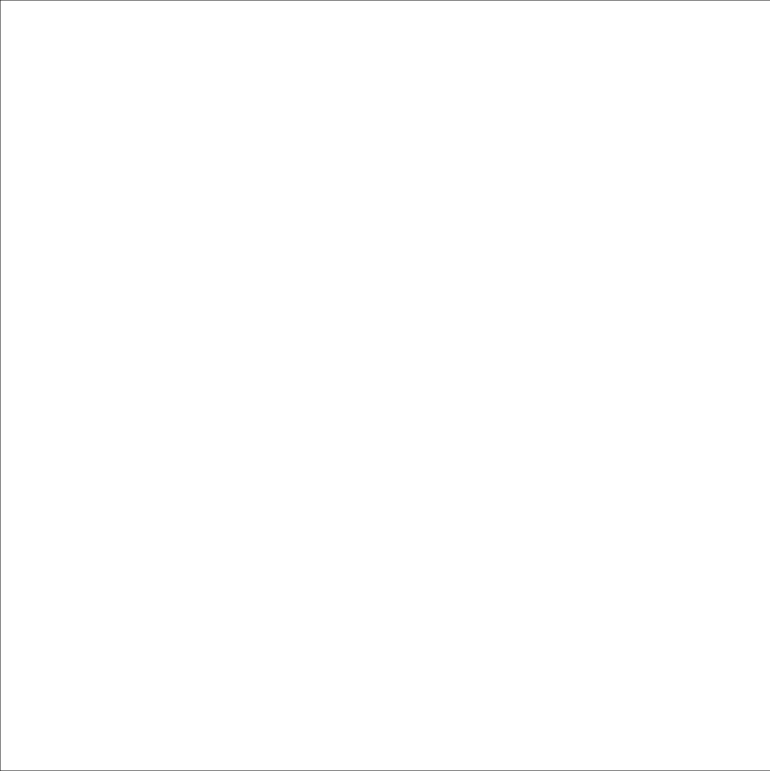
Åtteårige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: “Jeg kan hjelpe til med å samle søppel.”



एक महिला ने कहा “औरतें मेरे साथ मिलकर फसल उगा सकती हैं” ।

...

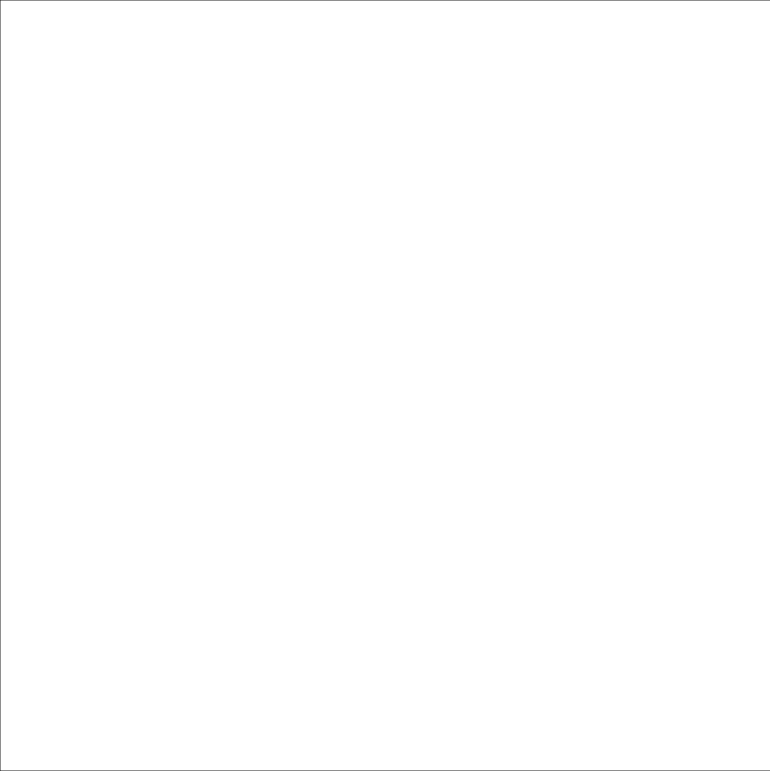
En kvinne sa: “Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat.”



एक और आदमी खड़ा हुआ और बोला “आदमियों को कुआं खोदना चाहिए”।

...

En annen mann reiste seg og sa: “Mennene skal grave en brønn.”



हम ने एक साथ एक स्वर में ज़ोर से कहा “हमे अपनी ज़िंदगी जरूर बदलेंगे”। उस दिन से हम अपनी समस्याओं को हल करने के लिए साथ काम करते हैं।

...

Vi ropte alle sammen med én stemme: “Vi må forandre livene våre.” Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

निर्णय

Avgjørelse

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Nandani (hi), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).